

RÅDETS DIREKTIV 2013/22/EU**av den 13 maj 2013****om anpassning av vissa direktiv när det gäller transportpolitik med anledning av Republiken Kroatiens anslutning**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

(3) Direktiv 91/672/EEG ⁽¹⁾, 92/106/EEG ⁽²⁾, 1999/37/EG ⁽³⁾, 1999/62/EG ⁽⁴⁾, 2003/59/EG ⁽⁵⁾, 2006/87/EG ⁽⁶⁾ och 2006/126/EG ⁽⁷⁾ bör därför ändras i enlighet med detta.

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av anslutningsfördraget för Kroatien, särskilt artikel 3.4,

Artikel 1

Direktiv 91/672/EEG, 92/106/EEG, 1999/37/EG, 1999/62/EG, 2003/59/EG, 2006/87/EG och 2006/126/EG ska ändras i enlighet med bilagan till det här direktivet.

med beaktande av anslutningsakten för Kroatien, särskilt artikel 50,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

Artikel 2

1. Medlemsstaterna ska senast dagen för Kroatiens anslutning till unionen anta och offentliggöra de bestämmelser i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De ska till kommissionen genast överlämna texten till dessa bestämmelser.

av följande skäl:

(1) I artikel 50 i anslutningsakten för Kroatien fastställs att om anslutningen föranleder anpassningar av institutionernas akter antagna före anslutningen, och dessa anpassningar inte återfinns i den anslutningsakten eller dess bilagor, ska rådet med kvalificerad majoritet och på förslag från kommissionen, i detta syfte anta nödvändiga akter, såvida inte den ursprungliga akten antagits av kommissionen.

(2) I slutakten från den konferens under vilken anslutningsfördraget för Kroatien utarbetades och antogs anges att de höga fördragsslutande parterna har nått en politisk överenskommelse om en serie anpassningar av institutionernas akter som krävs på grund av anslutningen, och rådet och kommissionen uppmanas att anta dessa anpassningar före anslutningen, vid behov kompletterade och aktualiserade så att hänsyn tas till unionsrättens utveckling.

De ska tillämpa dessa bestämmelser från och med dagen för Kroatiens anslutning till unionen.

⁽¹⁾ Rådets direktiv 91/672/EEG av den 16 december 1991 om det ömsesidiga erkännandet av båtförarcertifikat för transport av gods och passagerare på inre vattenvägar (EGT L 373, 31.12.1991, s. 29).

⁽²⁾ Rådets direktiv 92/106/EEG av den 7 december 1992 om gemensamma regler för vissa former av kombinerad transport av gods mellan medlemsstaterna (EGT L 368, 17.12.1992, s. 38).

⁽³⁾ Rådets direktiv 1999/37/EG av den 29 april 1999 om registreringsbevis för fordon (EGT L 138, 1.6.1999, s. 57).

⁽⁴⁾ Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/62/EG av den 17 juli 1999 om avgifter på tunga godsfordon för användningen av vissa infrastrukturer (EGT L 187, 20.7.1999, s. 42).

⁽⁵⁾ Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/59/EG av den 15 juli 2003 om grundläggande kompetens och fortbildning för förare av vissa vägfordon för gods- eller persontransport (EUT L 226, 10.9.2003, s. 4).

⁽⁶⁾ Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/87/EG av den 12 december 2006 om tekniska föreskrifter för fartyg i inlandssjöfart (EUT L 389, 30.12.2006, s. 1).

⁽⁷⁾ Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/126/EG av den 20 december 2006 om körkort (EUT L 403, 30.12.2006, s. 18).

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser ska de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen ska göras ska varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna ska till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft under förutsättning att anslutningsfördraget för Kroatien träder i kraft och från den dag då det träder i kraft.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 13 maj 2013.

På rådets vägnar
S. COVENEY
Ordförande

BILAGA

DEL A

VÄGTRANSPORTER

1. I artikel 6.3 i direktiv 92/106/EEG ska följande införas i förteckningen efter uppgifterna för Frankrike:

”— Kroatien:

godišnja naknada za uporabu javnih cesta koja se plaća pri registraciji motornih i priklučnih vozila.”
2. Direktiv 1999/37/EG ska ändras på följande sätt:
 - a) Bilaga I ska ändras på följande sätt:
 - i) I punkt II.4 andra strecksatsen ska följande införas i förteckningen efter uppgifterna för Frankrike:

”HR: Kroatien”.
 - ii) I punkt III.1 A b ska följande införas i förteckningen efter uppgifterna för Frankrike:

”HR Kroatien”.
 - b) Bilaga II ska ändras på följande sätt:
 - i) I punkt II.4 andra strecksatsen ska följande införas i förteckningen efter uppgifterna för Frankrike:

”HR: Kroatien”.
 - ii) I punkt III.1 A b ska följande införas i förteckningen efter uppgifterna för Frankrike:

”HR Kroatien”.
3. I artikel 3.1 i direktiv 1999/62/EG ska följande införas i förteckningen efter uppgifterna för Frankrike:

”— Kroatien:

godišnja naknada za uporabu javnih cesta koja se plaća pri registraciji motornih i priklučnih vozila.”
4. Bilaga II punkt 2 i direktiv 2003/59/EG ska ändras på följande sätt:
 - a) I led c efter orden ”Sidan 1 skall innehålla följande” ska följande införas i förteckningen efter uppgifterna för Frankrike:

”HR: Kroatien”.
 - b) I led e efter orden ”Sidan 1 skall innehålla följande” ska följande införas i förteckningen efter uppgifterna ”cárta cáilíochta tiomána”:

”kvalifikacijska kartica vozača”.
 - c) I led b efter orden ”Sidan 2 skall innehålla följande” ska andra stycket i ersättas med följande:

”Om en medlemsstat önskar avfatta dessa texter på ett annat nationellt språk än bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, kroatiska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska eller ungerska ska medlemsstaten upprätta en tvåspråkig version av beviset där ett av de ovannämnda språken används, utan att det påverkar tillämpningen av övriga bestämmelser i denna bilaga.”
5. Bilaga I punkt 3 till direktiv 2006/126/EG ska ändras på följande sätt:
 - a) I led c efter orden ”Sidan 1 skall innehålla följande” ska följande införas i förteckningen efter uppgifterna för Frankrike:

”HR: Kroatien”.

b) I led e efter orden "Sidan 1 skall innehålla följande" ska följande införas efter uppgifterna "Ceadúas Tiomána":

"Vozačka dozvola".

c) I led b efter orden "Sidan 2 skall innehålla följande" ska andra stycket ersättas med följande:

"Om en medlemsstat önskar avfatta dessa texter på ett annat nationellt språk än bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, kroatiska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska eller ungerska ska medlemsstaten upprätta en tvåspråkig version av beviset där ett av de ovannämnda språken används, utan att det påverkar tillämpningen av övriga bestämmelser i denna bilaga."

DEL B

TRANSPORT PÅ INRE VATTENVÄGAR

1. I bilaga I till direktiv 91/672/EEG ska följande läggas till under rubriken "GRUPP B":

"Kroatien

— Svjedodžba o stručnoj osposobljenosti/Befähigungszeugnis

Zapovjednik – vrsta A/Schiffsführer – Klasse A

(intyg om yrkesbehörighet – båtförare A).

— Svjedodžba o stručnoj osposobljenosti/Befähigungszeugnis

Zapovjednik – vrsta B/Schiffsführer – Klasse B

(intyg om yrkesbehörighet – båtförare B)

(i enlighet med den kroatiska förordningen om båtförares yrkestitlar och yrkesbehörighet, Kroatiens offentliga kungörelseorgan nr 73/09)."

2. Direktiv 2006/87/EG ska ändras på följande sätt:

a) Bilaga I ska ändras på följande sätt:

i) I kapitel 2 zon 3 ska följande införas efter uppgifterna för Frankrike:

"Kroatien

Donau: Från km 1 295 + 500 till km 1 433

Floden Drava: Från km 0 till km 198 + 600

Floden Sava: Från km 211 till km 594

Floden Kupa: Från km 0 till km 5 + 900

Floden Una: Från km 0 till km 15".

ii) I kapitel 3 zon 4 ska följande införas efter uppgifterna för Frankrike:

"Kroatien

Alla andra vattenvägar som inte förtecknas i zon 3".

b) I del IV tillägg VI till bilaga II ska följande införas i förteckningen i punkt 1 avsnitt 1 efter uppgifterna för Irland:

"25 för Kroatien".

c) Bilaga IX ska ändras på följande sätt:

i) I del I artikel 7.2 ska följande införas i förteckningen efter uppgifterna för Irland:

"25 = Kroatien".

ii) I del II artikel 1.06.2 ska följande införas i förteckningen efter uppgifterna för Irland:

”25 = Kroatien”.

iii) Del V ska ändras på följande sätt:

— tabellen i punkt 1 ska ersättas med följande:

”Land	Namn	Adress	Telefonnummer	E-postadress
Belgien				
Bulgarien				
Danmark				
Tyskland				
Estland				
Finland				
Frankrike				
Grekland				
Italien				
Irland				
Kroatien				
Lettland				
Litauen				
Luxemburg				
Malta				
Nederländerna				
Österrike				
Polen				
Portugal				
Rumänien				
Sverige				
Schweiz				
Spanien				
Slovakien				
Slovenia				
Tjeckien				
Ungern				
Förenade kungariket				
Cypern				

Om ingen behörig myndighet anges har det berörda landet inte uppgett någon behörig myndighet.”

— I punkt 4 ska följande införas efter uppgifterna för Irland:

"Kroatien

Objekt nr	Namn	Adress	Telefonnummer	E-postadress
-----------	------	--------	---------------	--------------

Om inget godkänt företag anges har inget godkännande utfärdats till något företag i det berörda landet."